

Mise en ligne : 25 septembre 2020.
Dernière modification : 3 juin 2023.
www.entreprises-coloniales.fr

MAZOYER et Cie, Hanoï Alimentation générale, vins et spiritueux

Jean Salvador MAZOYER

Né à Pais VIII^e le 31 octobre 1876.
Fils d'*Adrienne* Héloïse Mazoyer, vingt-neuf ans, couturière, future épouse Valette.

Marié le 27 mars 1929 à Hanoï avec Sata Nakamura.

Employé de l'Union commerciale indochinoise à Hanoï (1908),
puis employé au rayon alimentation des Grands Magasins Réunis.
Associé de Ferrière et Cie à Cao-Bang : négoce, café, hôtel, restaurant (1915-1921).

Décédé à Nice le 21 novembre 1963.

SNC, Hanoï, 23 mai 1921 : commerce d'épicerie, vins et spiritueux.
Associés : René Blot, entrepreneur, et Jean Mazoyer.

HANOÏ

(Annuaire général de l'Indochine française, 1922, p. 55)

MAZOYER (J.) et Cie
Alimentation générale — Vins et spiritueux
91, rue Paul-Bert.

Publicités
(L'Avenir du Tonkin, 15-31 décembre 1922)

Pour les fêtes de Noël et du Jour de l'An,
une visite s'impose chez

J. MAZOYER & C^{IE}

98, rue Jules Ferry à HANOÏ.

où vous trouverez **BONBONS, CHOCOLATS, MARRONS et FRUITS
GLACÉS** des Grandes Marques.

MARQUIS -- PIHAN -- BOISSIER -- LE PIERROT GOURMAND
en boîtes de **LUXE JACQUIN**, en jolies boîtes et au détail.

**GRAND CHOIX de Vins Fins, Champagnes
d'origine, liqueurs de marque.**

Pour les fêtes de Noël et du jour de l'An, une visite s'impose chez
J. MAZOYER & Cie
98, rue Jules-Ferry à Hanoï
où vous trouverez **BONBONS, CHOCOLATS, MARRONS et FRUITS GLACÉS** des
Grandes Marques.
MARQUIS — PIHAN — BOISSIER — LE PIERROT GOURMAND
en boîtes de **LUXE JACQUIN**, en jolies boîtes et au détail.
GRAND CHOIX de Vins Fins, Champagnes
d'origine, liqueurs de marque.

Publicités

(L'Avenir du Tonkin, 7 janvier-23 février 1923)

J. MAZOYER & C^{IE}

98, rue Jules Ferry à HANOÏ.

VINS DE BORDEAUX PROVENANCE DIRECTE
DES MAISONS

LEBÈGUE A CANTENAC MARGAUX (GIRONDE)
UNION VINICOLE D'AQUITAINE à BORDEAUX
en Barriques et en Caisses

Pâtés et conserves des maisons les plus réputées:
TEYSSONNEAU, SOUBIRAN, SAUPIQUET

CHAMPAGNES & MOUSSEUX ROEDER de Reims
DELECTA Liqueur d'Anis
EXPÉDITIONS RAPIDES EN PROVINCE

J. MAZOYER & Cie
98, rue Jules-Ferry à HANOÏ

VINS DE BORDEAUX PROVENANCE DIRECTE
DES MAISONS
LEBÈGUE À CANTENAC MARGAUX (GIRONDE)
UNION VINICOLE D'AQUITAINE à BORDEAUX

en barriques et en caisses

Pâtés et conserves des maisons les plus réputées :
TEYSSONNEAU, SOUBIRAN, SAUPIQUET
CHAMPAGNES & MOUSSEUX ROEDER de- Reims
DELECTA Liqueur d'Anis
EXPÉDITIONS RAPIDES EN PROVINCE

Publicités
(*L'Avenir du Tonkin*, 25 février 1923)

AVANT LA HAUSSE
PASSEZ VOS COMMANDES DE VINS CHEZ
J. MAZOYER & C^{IE}
98, rue Jules Ferry à HANOI.

Pour permettre d'apprécier la qualité de nos vins, nous mettons en vente, à un prix défiant toute concurrence, notre nouvel arrivage de **Bordeaux côtes Rouge** à 2 fr. 75 la Bouteille St Galmier (verre non compris).

Pour nos BORDEAUX et BOURGOGNE des meilleurs crus demandez notre tarif de Vins en tonnelets, 1/2 barriques, Barriques.
Vins en caisse de Lebègue (Margaux Cantenac) Will-Tourneur, et c...
CHAMPAGNES d'origine Canard-Duchène de Ludes-Les-Reims.

AVANT LA HAUSSE
PASSEZ VOS COMMANDES DE VINS CHEZ
JAVANT LA HAUSSE
PASSEZ VOS COMMANDES DE VINS CHEZ
J. MAZOYER & Cie
98 bis, rue Jules-Ferry à HANOÏ

Pour permettre d'apprécier la qualité de nos vins, nous mettons en vente, à un prix défiant toute concurrence, notre nouvel arrivage de
Bordeaux côtes Rouge
à 2 fr. 75 la bouteille St-Galmier (verre non compris).
Pour nos BORDEAUX et BOURGOGNE des meilleurs crus, demandez notre tarif de
vins en tonnelets, 1/2 barriques, barriques
Vins en caisse de Lebègue (Margaux Cantenac), Will-Tourneur, etc.
CHAMPAGNES d'origine Canard-Duchène de Ludes les-Reims.

Suivent des publicités pour des batteries de cuisine et tous articles en aluminium, Graminol (aliment idéal pour enfants), Viandox, des briquettes ovales combustibles, rhume de la Martinique, vin Vouvray authentique, etc..

MAZOYER ET VIDAL ¹

ANNONCES LÉGALES

Acte modificatif de la MAZOYER & Cie.
(*L'Avenir du Tonkin*, 23 mars 1924)

Suivant acte sous signatures privées en date à Hanoï du premier mars 1924, portant cette mention : « Enregistré à Hanoï le cinq mars 1924, folio 80, case 578, monsieur Blot René, entrepreneur, demeurant ci-devant à Hanoï, actuellement à Chatou (Seine), a cédé à M. Vidal tous ses droits dans la société en nom collectif ayant pour objet le commerce d'épicerie, vins et spiritueux dont le siège social est à Hanoï, rue Jules-Ferry, n° 98.

La dite société formée entre M. Blot et M. J. Mazoyer sous la raison sociale J. Mazoyer et Cie aux termes d'un acte sous seings privés en date à Hanoï du 23 mai 1921 enregistré. Au moyen de la présente cession, M. Vidal est propriétaire des droits cédés à compter du premier mars 1924.

Aux présentes est intervenu M. Mazoyer, négociant à Hanoï, lequel a déclaré donner son consentement à la cession qui précède et accepter Vidal comme son co associé au lieu et place de M. René Blot comme conséquence de la cession qui précède. MM. Mazoyer et Vidal conviennent que la raison sociale et la signature sociale de la Société Mazoyer et Cie seront modifiées et qu'elles seront à l'avenir « Mazoyer et Vidal » et qu'en outre les statuts de la dit société seront modifiés ainsi qu'il suit :

Art. 1^{er}. — La société en nom collectif formée entre M. Blot et M. Mazoyer par acte du 22 mai 1921, enregistré à Hanoï, le 20 mai 1921, et ayant pour objet le commerce d'épicerie, vins et spiritueux, continuera avec le même objet entre M. Mazoyer et M. Vidal, ce dernier gestionnaire des droits de M. Blot.

Art. 2. — La durée de cette société est de six années à compter du 28 mars [sic] 1921. Elle expirera le 27 mars 1921.

Art. 3. — Le siège social est fixé à Hanoï, rue Jules-Ferry, n° 98.

Art. 4. — La raison et la signature sociale sont « J. Mazoyer et Vidal ».

Art. 5. — Le capital social reste fixé à 290.000 fr.

Art 6. — Les affaires et intérêts de la société seront gérés et administrés par les deux associés avec les pouvoirs les plus étendus à cet effet.

.....
Pour extrait :

Vidal

Publicités
(*L'Avenir du Tonkin*, 29 juin-7 juillet 1924)

ETABLISSEMENTS ITALIA
FABRICATION DE PÂTES DE LUXE

¹ Émile Vidal : successivement chef cuisinier et directeur de l'hôtel Métropole, fondé de pouvoirs de Boy Landry, éphémère repreneur de la boucherie Loisy, il devient ensuite épicier, d'abord en association avec Mazoyer, puis seul :

www.entreprises-coloniales.fr/inde-indochine/Emile_Vidal-Hanoi.pdf

Les seules qui gonflent par orgueil d'être les meilleures
EN VENTE CHEZ
MAZOYER ET VIDAL
98, rue Jules-Ferry

Publicités
(*L'Avenir du Tonkin*, 8 décembre 1924-11 janvier 1926)

QUE DEMANDE LE BROUSSAILLEUX ?

Un représentant à la ville connaissant de longue date leurs besoins et les nécessités de celui qui habite l'intérieur ; capable de l'approvisionner suivant ses désirs en tout et pour tout, vite et bien et toujours aux meilleures conditions du moment, sans tourments ni déceptions à l'heure de l'arrivage des convois.

MAZOYER & VIDAL
98, RUE JULES-FERRY HANOÏ

Habitant la colonie depuis vingt ans servent leurs clients eux-mêmes. Sans avoir à se retrancher derrière des règlements plus ou moins tracassiers ou vexants établis le plus souvent par des actionnaires n'ayant aucune expérience des choses de ce pays.

En vous adressant à eux, vous serez servis ponctuellement et toujours satisfaits.

Ils sauront comprendre ce qu'il vous faut et vous procurer aussitôt ce que vous demandez dans n'importe quel article.

ALIMENTATION GÉNÉRALE. — Vins fins — Liqueurs — Champagnes — Articles de popote — Ménage — Parfumerie — Maroquinerie — Quincaillerie — Articles de Paris — Cadeaux pour Mariages et Baptêmes — Superbe choix de coffrets et bonbonnières etc., etc...

Assortiment complet de bonbons : Dragées, Pralinés, Fondants fourrés, Chocolats pralinés et assortis. Bouchées extra-fines, Fondants simples et assortis. Pâtes d'amendes et froids. Nougat extra, Bûches de Noël et sabots en chocolat. Sucre de pommes, Marrons glacés, au sirop et purée de Marron pour gâteaux Chantilly, articles surprise inédits, etc., etc.

Livraisons et expéditions rapides et soignées

Hanoï
(*L'Avenir du Tonkin*, 6 avril 1925)

Nos malades.— M. Vidal, le sympathique associé de M. Mazoyer, atteint d'une congestion pulmonaire, a dû s'aliter.

AVIS
(*L'Avenir du Tonkin*, 20 septembre 1925)

En raison de l'application du repos hebdomadaire, messieurs Mazoyer et Vidal ont l'honneur de porter à la connaissance de leur aimable clientèle que leur magasin de vente, 98, rue Jules-Ferry, sera fermé les dimanches à partir de 11 heures du matin jusqu'au lundi à 14 heures. .

AU PALAIS
COUR D'APPEL (CHAMBRE CIVILE ET COMMERCIALE)
Audience du vendredi 31 décembre 1926
(*L'Avenir du Tonkin*, 1^{er} janvier 1927)

En cette fin d'année, qu'il nous soit permis de rendre hommage à M. le premier président Morché qui a présidé la chambre civile et commerciale, après celle des appels indigènes, puis celle des appels correctionnels avec la haute autorité qu'on lui connaît, guidé par le souci de solutionner toujours sans retard les affaires qui lui étaient soumises. Il a fourni, à son habitude, un effort considérable.

Aujourd'hui encore, dernier jour de 1926, de très nombreux arrêts ont été rendus, M. le premier président n'ayant pas hésité à consacrer une bonne partie de la nuit à en rédiger certains.

Parmi ces arrêts, nous en mentionnerons un qui apparaît plus spécialement devoir retenir l'attention. « Mazoyer et Cie contre faillite A. Paul ». MM. Mazoyer et Vidal avaient fourni des marchandises au sieur A. Paul, négociant à Thanh-hoa pour une valeur de 3.822 francs 40 et pour une autre de 162 p. 65. Ne pouvant obtenir paiement de ces sommes, MM. Mazoyer et Vidal prirent toutes mesures utiles en vue de défendre leurs intérêts menacés par la mise en faillite de leur débiteur. C'est alors qu'intervint le beau-père de A Paul qui prit la créance de son gendre à son compte et désintéressa ceux à qui elle était due.

Le syndic de la faillite A. Paul actionna par la suite MM. Mazoyer et Cie en vue de faire rapporter à la masse des créanciers les sommes par eux touchées. Suivit une procédure assez longue sur laquelle il n'est pas intéressant d'insister.

Et l'affaire vint devant la Cour. Celle-ci a jugé que le beau-père de M. A. Paul avait désintéressé MM. Mazoyer et Vidal avec ses propres deniers, et qu'il n'avait agi nullement comme mandataire ; en conséquence, la demande du syndicat était mal fondée et MM. Mazoyer et Cie étaient bien en droit de garder les sommes qui leur avaient été payées, parce qu'elles leur étaient dues.

Le syndic a donc été débouté de ses demandes, fins et conclusion et condamné aux dépens.

AVIS
(*L'Avenir du Tonkin*, 24 février-14 mars 1927)

D'UN COMMUN ACCORD, L'ASSOCIATION
MAZOYER & VIDAL SERA DISSOUTE À COMPTER DU 27 FÉVRIER 1927.

Le commerce d'alimentation générale sera néanmoins continué sous les raisons sociales suivantes :

J. MAZOYER
98, RUE JULES-FERRY
Hanoï
Téléphone 196
Adr. tél. MAZOYER-HANOI

E. VIDAL
52, RUE PAUL-BERT
Hanoï

Téléphone 239
Adr. tél. VIDAL-HANOI

Afin d'éviter tout retard dans l'exécution des commandes, l'honorable clientèle est priée de s'adresser à l'une de ces firmes à partir du 1^{er} mars 1927.

La liquidation des comptes sera faite 8, bd Gia-Long où se feront tous les encaissements et paiements concernant l'ancienne société.

(*L'Avenir du Tonkin*, 8 mars 1927)

Correspondance. — Nous recevons la lettre suivante :

Monsieur le directeur de *L'Avenir du Tonkin* à Hanoi

Cher Monsieur,

L'association Mazoyer et Vidal devait expirer le 27 mars 1927. À notre demande, la liquidation s'est faite le 27 février.

Or, dans une circulaire en date du 24 février signée J. Mazoyer, notre ex-associé ayant nettement déclaré qu'il s'était séparé de nous volontairement, nous vous serions obligés de vouloir bien reproduire la lettre ci-joint afin de dissiper tout malentendu vis-à-vis de la clientèle.

Veillez agréer etc.

Signé : E. Vidal.

*
* *

Hanoi, le 21 septembre 1926

RECOMMANDÉ

Monsieur J. MAZOYER.

98, rue Jules-Ferry à Hanoi,

Cher monsieur Mazoyer,

Par la présente, je vous confirme les termes de nos conversations verbales, savoir que : en application de l'article 2 de notre contrat d'association, je n'ai pas l'intention de renouveler celui-ci pour une nouvelle période.

En conséquence, notre association prendra fin ainsi que prévu le 27 mars prochain.

Pour notre bonne entente et nous permettre de prendre toutes dispositions utiles, je vous serais obligé de vouloir bien me faire connaître avant le 27 courant votre manière de voir au sujet de cette liquidation, soit que vous désiriez vous réserver le fonds de commerce pour votre compte personnel, ou que vous préféreriez qu'il soit procédé à la vente.

En l'attente, veuillez agréer, mon cher Mazoyer, mes cordiales salutations.

Signé : E. Vidal.

Récépissé n° 791 du 22-9-1926.

Les obsèques de la petite Bellonet
(*L'Avenir du Tonkin*, 28 septembre 1927)

Mazoyer

J. MAZOYER-VIÉNOT

Publicités
(*L'Avenir du Tonkin*, 29 novembre 1928)

NE CHERCHEZ PLUS !!!!!

Les établissements MAZOYER-VIÉNOT vous offrent un choix considérable d'articles de confiserie (chocolats, fruits confits, marrons glacés, etc., etc.) dont la présentation d'un haut-luxe artistique et d'un modernisme exquis ne le cède en rien à la qualité incomparable des marques.

Vous y trouverez également un rayon d'articles du meilleur goût, tous vin fins, toutes liqueurs des meilleures marques, à des prix défiant toute concurrence.

ÉTABLISSEMENTS
J. MAZOYER-VIÉNOT
Adr. Tél. MAZOYEK
98 et 100, rue Jules-Ferry

ÉTALAGES HANOÏENS EN 1928
(*L'Avenir du Tonkin*, 21 décembre 1928)

www.entreprises-coloniales.fr/inde-indochine/Hanoi_Commerces-1932-1933.pdf

.....
La première figure sympathique que l'on trouve en entrant dans la grande maison d'alimentation de la rue Jules-Ferry, c'est celle de ce bon Mazoyer.

Il n'a pas son pareil pour vous indiquer le vin qui vous plaira, la conserve qui figurera avec honneur sur votre menu. Mazoyer-Vienot — la nouvelle raison sociale — ont agrandi leurs magasins, on y circule à l'aise, et l'œil inquisiteur y trouve bien vite, dans la belle ordonnance des casiers et des rayons, ce qu'il cherche.

Mazoyer-Vienot sait, aux alentours de Noël et du jour de l'An, devenir confiseur... et orfèvre. Son étalage, cette année, de bonbons, de nougats, de boîtes, de pièces d'argenterie est très varié et du meilleur goût.

Dimanche et lundi, faites un tour chez Mazoyer-Vienot : vous trouverez sans la moindre difficulté tout ce qu'il vous faut pour garnir la table du réveillon, et les petits souliers de vos amours d'enfants.

Bon succès donc à Mazoyer-Vienot.

.....

Hanoï
(*L'Avenir du Tonkin*, 19 mars 1929)

Accident de travail. — Hier à 15 h., le nommé Pham-v-Think. 40 ans, employé à la maison d'alimentation générale Mazoyer et Viénot, rue Jules-Ferry, s'est assez grièvement brûlé en essayant d'éteindre une touque remplie de pétrole qui avait pris feu dans le local servant de dépôt et de rinçage des bouteilles dans cet établissement.

Le blessé a été immédiatement transporté à l'hôpital Indigène.

Hanoi
Les obsèques de M. Robert Alby
(*L'Avenir du Tonkin*, 27 septembre 1929)

Vendredi matin, à 7 h 30, ont eu lieu les obsèques de M. Robert Alby, des Mines de Tinh-Tuc, enlevé à l'affection des siens à l'âge de 31 ans.

L'absoute fut donnée dans le chapelle de l'hôpital militaire de Lanessan, par le R. P. Petit, aumônier, puis le cortège se forma pour gagner le cimetière de la route de Hué où se fit l'inhumation.

Le deuil était conduit par la famille du regretté défunt : M^{me} V^{ve} R Alby ; M. et M^{me} Viénot, négociants ; M^{me} et M. M. Littée, magistrat, et M. Mazoyer, associé de M. Viénot.

Commerce et magistrature avaient tenu à apporter à tous l'hommage de leur sympathie.

On remarquait : M. le premier président de Cour, directeur de l'administration judiciaire en Indochine Morché ; M. le procureur général Guiselin, M. le procureur de la république Duranger ; M. Mariani, juge suppléant ; M. Loupy, greffier en chef de la Cour ; l'administrateur Rognoni, chef du secrétariat général de la mairie, représentant M. le résident-maire ; M. Lesca directeur des G. M R. ; MM. Vidal, Michaud, Dartenuc, Gouguenheim, Mourguès, Thanon, négociants ; M. et M^{me} Eyaurd ; M. H. de Massiac, directeur de *L'Avenir du Tonkin*, des dames, des jeunes filles, diverses délégations, celle de la gendarmerie notamment ; des interprètes du Service judiciaire, le personnel indigène de la maison Mazoyer-Viénot. De fort belles couronnes avaient été déposées sur le cercueil par la famille, la Société des Mines de Tinh-Tuc, les amis.

Nous renouvelons à toutes les personnes que ce deuil afflige l'expression de nos bien vives condoléances.

HANOÏ

EN FLANANT DANS LA RUE
(*L'Avenir du Tonkin*, 11 décembre 1929)

www.entreprises-coloniales.fr/inde-indochine/Hanoi_Commerces-1932-1933.pdf

.....
Et nous voici arrivé au temple de la gourmandise chez Mazoyer-Viénot.

Là, tout ce qu'il faut pour faire bombance aux jours de fête : les rayons regorgent d'excellentes et de bonnes bouteilles.

Il y a des bonbons, il y a de jolies boîtes joliment ornées... Il y a tant de choses que vous ferez bien d'y aller faire un tour, car je renonce à les énumérer ici.

ÉTABLISSEMENTS J. MAZOYER

AVIS

(*L'Avenir du Tonkin*, 3-7 avril 1930)

M. Mazoyer a l'honneur d'informer le public que par suite de dissolution de société, il reste seul directeur des Établissements MAZOYER et se tient, comme par le passé, à la disposition de son aimable et fidèle clientèle.

ÉTABLISSEMENTS J. MAZOYER ET G. ROQUES

filiale de l'Omnium indochinois

www.entreprises-coloniales.fr/inde-indochine/Omnium_IC-Hanoi.pdf

Hanoï

(*L'Avenir du Tonkin*, 3 février 1931)

Dans le monde commercial. — M. Mazoyer, si estimé dans tout le Tonkin, et M. [Georges] Roques, plus récemment arrivé à la Colonie mais qui y a bien vite conquis droit de cité viennent de s'associer pour reprendre rue Paul-Bert la maison d'alimentation Vidal.

Nos deux excellents concitoyens sont assurés d'avoir une nombreuse clientèle car on sait qu'ils ne vendent que des produits de bonne marque.

Publicités

(*L'Avenir du Tonkin*, 12 février-19 mars 1931)

AUX NOUVELLES CAVES BORDELAISES

J. MAZOYER & Cie

(ANCIENNES MAISONS J. MAZOYER, E. VIDAL
ET GUIONEAUD & Cie RÉUNIES)

TÉL .239 - HANOI 52, RUE PAUL-BERT, 52 - HANOI TÉL. 239

Grande baisse des prix sur les articles suivants :

Lait condensé Nestlé boîte à p. 35

Beurre Bretl 1 04

Sucre morceaux 0 44

Café vert arabica kg 1 50

Café torréfié (arabica) 1 96

Eau Vichy État bouteille 0 ,38

Cognac Martell 3 55

Cognac Hennessy 3 55

Rhum Saint-James 1/1 bout. 3 25

Rhum Saint-James 1/2 bout. 1 75

Mandarin 1 80

Anis Pernod 1 85

Byrrh 1 65

Dubonnet 1 65

Vermouth Cinzano 1 50

Vermouth Noilly-Prat 1 58

N'hésitez pas : adressez-vous à la maison J. Mazoyer et Cie

votre intérêt vous le commande

ALIMENTATION GÉNÉRALE— VINS — LIQUEURS
Envois dans l'intérieur — Tarifs franco sur demande

Les obsèques de M. Ariste Guioneaud
(*L'Avenir du Tonkin*, 12 mars 1931)

.....
MM. Roger Guioneaud, Chaffanjon, Mazoyer, Salle, Roques conduisaient le deuil.

.....
Mentionnons aussi la présence de nombreux commerçants annamites et chinois, et celle de tout le personnel des maisons Salguy, Mazoyer, Guioneaud.

.....
Nous renouvelons à madame V^{ve} Ariste Guioneaud, et à son fils, à madame V^{ve} Charles Guioneaud, à M. et à madame Cayrol, à M. et à M^{me} Roger Guioneaud et à leurs enfants, aux maisons Salgui, Mazoyer, Roques, l'expression de nos très vives condoléances.

La grande vogue de la « Mathis »
(*L'Avenir du Tonkin*, 21 mars 1931)

Un joli modèle de Mathis 6 C. V. 2 places est exposé dans les Anciens Magasins Mazoyer ², rue Jules-Ferry.

C'est un véritable bijou. Un autre modèle — genre familial — sera exposé la semaine prochaine.

ENCARTS
(*L'Avenir du Tonkin*, 19 septembre-3 octobre 1931)

La grippe vaincue. — Nous apprenons avec la plus vive satisfaction que le mal dont souffrent nombre de nos concitoyens est à la veille d'être terrassé. La maison J. Mazoyer et Cie vient en effet de recevoir le rhum blanc de la Martinique et nul n'ignore que le grog chasse la grippe.

Hâtez-vous donc d'aller faire provision de rhum blanc de la Martinique chez J. Mazoyer et Cie, rue Paul-Bert.

AUX APPROCHES DE NOËL ET DU JOUR DE L'AN
L'effort du commerce local en pleine crise
(*L'Avenir du Tonkin*, 21 décembre 1931)
www.entreprises-coloniales.fr/inde-indochine/Hanoi_Commerces-1932-1933.pdf

.....

² Suite au rachat de ceux-ci par l'Omnium indochinois, propriétaire du garage Bobillot.

Mazoyer et Cie jouissent de la sympathie dont bénéficient les Anciens Tonkinois. Il n'y a pas commerçant plus consciencieux que Mazoyer ; il est la providence des gens embarrassés pour le choix d'un bon vin, d'une liqueur fine, d'une conserve savoureuse. Confiez-vous à lui en toute sécurité.

Quant à Roques, il sait comme il convient vanter l'excellente marchandise amoncelée dans ses magasins.

Hanoï
LES OBSÈQUES DE MONSIEUR JEAN-JACQUES BOYER,
DIRECTEUR DE L'« OMNIUM [INDOCHINOIS] »
(*L'Avenir du Tonkin*, 28 juillet 1933)
www.entreprises-coloniales.fr/inde-indochine/Omniun_IC-Hanoi.pdf

De très belles couronnes : ... « les Établissements Mazoyer et Cie »...

ALIMENTATION GÉNÉRALE
J. MAZOYER & C^{IE}
J. MAZOYER & G. ROQUES ASSOCIÉS
52, Rue Paul-Bert — HANOÏ
Téléphone n° 239 R. G. Hanoi n° 388

leurs vins
leurs liqueurs
leurs conserves
leur confiserie

MAISON DE CONFIANCE — PRODUITS DE CHOIX

(*La Dépêche d'Indochinoise*, éd. tonkinoise, 22 novembre 1933)

HANOÏ

EN FLANANT

III

(*L'Avenir du Tonkin*, 28 décembre 1933)

www.entreprises-coloniales.fr/inde-indochine/Hanoi_Commerces-1932-1933.pdf

.....
Mazoyer et Roques s'entendent à merveille pour conduire un magasin d'alimentation : c'est gai, c'est propre, chez eux et l'on trouve sur les divers rayons des produits de choix, les affaires vont bon train : c'est que le travail ne fait pas peur ni à Mazoyer, ni à Roques ni à madame Roques ni à la gracieuse nièce de mon vieil ami Mazoyer : le personnel indigène bien stylé est très affable envers la clientèle.

Hanoï
VERS LE TÊT
(*L'Avenir du Tonkin*, 6 février 1934)

www.entreprises-coloniales.fr/inde-indochine/Hanoi_Commerces-1932-1933.pdf

.....
Mazoyer et Roques sont, croyez-le bien, à leur affaire : Mazoyer est un vieux Tonkinois qui connaît les goûts et les besoins de la clientèle annamite : voyez, en ce moment, ses étalages : une merveille de bon goût.

REMERCIEMENTS
(*L'Avenir du Tonkin*, 15 septembre 1934)

Madame et monsieur Jean Mazoyer, mademoiselle Suzanne Julien ; les familles Châtelain, Bastie, Julien, remercient bien sincèrement les personnes qui ont bien voulu assister aux obsèques de madame Valette Adrienne, leur mère, grand-mère, tante et alliée, et toutes celles qui leur ont témoigné de la sympathie dans le deuil cruel qui vient de les frapper.

HANOÏ
(*L'Avenir du Tonkin*, 29 septembre 1934)

Nos malades. — Nous avons revu avec le plus vif plaisir et en parfaite santé maintenant, dans leur coquet magasin de la rue Paul-Bert, nos excellents concitoyens M. et M^{me} Roques de la maison Mazoyer et Cie.

Dernièrement, M. et M^{me} Roques, qui sont, comme chacun sait, de rudes travailleurs, ont très gravement touchés ; M. Roque a même dû être hospitalisé pendant une quinzaine de jours.

Une courte villégiaturé au Tam-Dao après leur maladie les a complétement rétablis, ce qu'apprendront avec plaisir leurs nombreux amis de Hanoï et de l'intérieur.

EN FLANANT
(suite)
(*L'Avenir du Tonkin*, 15 décembre 1934)

www.entreprises-coloniales.fr/inde-indochine/Hanoi_Commerces-1932-1933.pdf

.....
Roques et Mazoyer dirigent avec activité la « maison du coin ». Leur magasin est toujours frais, coquet et si bien achalandé ! M. et madame Roques ont été fort éprouvés l'été dernier : leur « robuste constitution », ainsi qu'on a coutume de dire, ont triomphé du mal. Les mauvais jours passés, la joie et l'entrain sont revenus et l'on a pu célébrer le mariage de la gracieuse nièce de M. et de madame Mazoyer, mademoiselle Suzanne Julien, avec M. Paul Prekel. Aujourd'hui, tout le monde est affairé ; la clientèle redouble — elle est pourtant nombreuse en temps ordinaire —, on dévalisé les rayons de confiserie, on enlève les boîtes de bonbons ; les caisses de vins fins, les cruchons de

liqueurs, les bonnes conserves ; on songe au réveillon, dame ! et l'on sait que chez Roques et Mazoyer, on trouve tout ce qu'il y a de supérieur en qualité.

Brasseries et glaciers de l'Indochine
(*L'Avenir du Tonkin*, 6 août 1935)
www.entreprises-coloniales.fr/inde-indochine/BGI_1927-1975.pdf

[Location de chambres frigorifiques]

Nous avons remarqué la chambre frigorifique de J. Mazoyer, celle de la boucherie Le Saulx. celles de nombreuses boucheries annamites.

N° 3423
Tribunal d'arbitrage du Tonkin
(*Bulletin administratif du Tonkin*, 16 décembre 1937, pp. 6242-6247)
(*L'Avenir du Tonkin*, 28 février 1938)

2° Commerce de détail
Membres suppléants
Mazoyer, directeur des Éts Mazoyer & Cie, 52, rue Paul-Bert, Hanoï

La mort de M. Roques
(*L'Avenir du Tonkin*, 7 juin 1938)

Pendant que tant des nôtres étaient dans la joie à la faveur du congé de la Pentecôte, un deuil presque subi venait plonger dans la désolation une famille très estimée et, par contrecoup, le commerce local.

M. Roques, associé de M. Mazoyer, était redescendu la semaine dernière du Tam-Dao pour consulter le docteur. Il entra à la clinique Saint-Paul ; une intervention chirurgicale fut jugée nécessaire ; une péritonite devait l'emporter peu après.

Et voilà couché prématurément dans la tombe un homme robuste ; un commerçant actif et fort avisé ; un père de famille plein de prévenances.

Une femme courageuse et laborieuse comme lui, une fillette, déjà presque une jeune fille à l'éducation de laquelle il s'était particulièrement attaché et avec fruit le pleurent.

Les obsèques de notre très regretté concitoyen ont eu lieu lundi matin. Beaucoup de personnes éloignées de Hanoï ne purent lui rendre les derniers devoirs, mais partout la nouvelle de sa mort a été et sera accueillie avec regret et tristesse, car c'était un très brave homme.

Nos bien sincères condoléances à M^{me} veuve [Roques], à sa fille, à la famille, aussi à M. Mazoyer, ce rude et probe travailleur de toujours qui perd un associé précieux.

REMERCIEMENTS

Madame veuve Roques et sa fille, monsieur Mazoyer remercient les nombreuses personnes qui leur ont manifesté leur sympathie à l'occasion du décès de M. Georges Roques.

J. MAZOYER ET Cie

LES DEUILS
LES OBSÈQUES DE M. LE PRÉSIDENT DE CHAMBRE LÉONARDI
(*L'Avenir du Tonkin*, 8 octobre 1940)

Mazoyer, commerçant

Distribution des prix au Lycée Albert-Sarraut
(*L'Avenir du Tonkin*, 14 juin 1941)

Dans l'assistance :
Mazoyer, commerçant

AEC 1951 :

NORD VIET-NAM
(Tonkin)

1. — COMMERÇANTS

HANOÏ

J. Mazoyer et Cie (Comptoir d'import. du Nord Viêt-Nam), r. de la Chau. —
Alimentations, vins, art. de ménage, parfumerie.
